



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Promocji i Turystyki*

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

IP.02.0530.1.29.2011(2648)

poniedziałek, 14 lutego 2011 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### KRAKÓW MIŁOSZEM STOI

**Blisko dwustu pisarzy, poetów, tłumaczy i znawców twórczości Czesława Miłosza z czterech kontynentów, w tym przyjaciele Noblisty, krytycy i znawcy jego twórczości, historycy literatury, ale także młodzi gniewni dyskutujący ze spuścizną poetycką i eseistyczną Czesława Miłosza spotkają się wkrótce w Krakowie podczas 2. Festiwalu Literackiego Czesława Miłosza. Druga edycja festiwalu, organizowana pod hasłem *Rodzinna Europa*, rozpocznie się 9 maja i potrwa tydzień.**

„To co dla nas jest najistotniejsze, to fakt, że najważniejsze wydarzenie Roku Miłosza odbędzie się w Krakowie. Dzięki Festiwalowi podniesiemy znaczenie Krakowa jako miasta literatury, zwłaszcza, że staramy się o wpisanie Miasta na listę Literatury UNESCO” – powiedziała na dzisiejszej (14 lutego, poniedziałek) konferencji prasowej Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Kultury i Promocji.

Druga, jubileuszowa edycja Festiwalu Literackiego Czesława Miłosza odbędzie się w Krakowie w dniach 9-15 maja 2011 roku pod hasłem „Rodzinna Europa”. Wydarzenie organizowane jest w ramach Roku Miłosza ogłoszonego przez Sejm RP i Parlament Litwy w związku z setną rocznicą urodzin Poety. Festiwal jest kontynuacją Krakowskich Spotkań Poetów zorganizowanych w roku 1997 i 2000 pod patronatem i z udziałem obojga polskich literackich noblistów a także pierwszej edycji Festiwalu Literackiego Czesława Miłosza, zatytułowanej „Zniewolony umysł”, zorganizowanej w październiku 2009 roku. Dyrektorem Programowym Festiwalu jest Jerzy Illg. Organizator to Krakowskie Biuro Festiwalowe, Instytut Książki, Uniwersytet Jagielloński.

„Cieszymy się, że te wydarzenia mają dalszy ciąg i że nasze marzenia i plany sprzed kilku lat stają się rzeczywistością” – powiedział Grzegorz Gauden, Dyrektor Instytutu Książki.

Na program drugiej edycji Festiwalu Czesława Miłosza złożą się: wieczory poetyckie, dyskusje panelowe, indywidualne spotkania autorskie gości Festiwalu, koncerty, premiery i prezentacje książek, przegląd filmów o Czesławie Miłoszu, sesja naukowa zorganizowana na Uniwersytecie Jagiellońskim, warsztaty tłumaczy Czesława

Miłosza.

„Kraków na tydzień naprawdę stanie się europejską stolicą literatury. Przyjadą tutaj pisarze, uczeni, myśliciele z całego świata” – wyjaśniał Jerzy Illg – Dyrektor Programowy Festiwalu. Udział w wydarzeniu potwierdzili dotychczas m.in.: Wisława Szymborska, Derek Walcott, Timothy Garton Ash, John Banville, Breyten Breytenbach, Bei Dao, John Gray, Robert Hass, Jane Hirschfield, Amin Maalouf, Zadie Smith, Thomas Venclova, Adam Zagajewski, *Ołeh Łyszeha* i Helen Vendler.

„Miłosz niejedno ma imię. To poeta, ale też prozaik, eseista, myśliciel, to także bardzo ważna postać polityczna. To osobowość ogromnego formatu i zależy nam na tym, aby tę wielorakość i wieloznaczność pokazać” – dodał prof. UJ Aleksander Fiut, organizator konferencji „Miłosz i Miłosz”.

2 Festiwal Literacki Czesława Miłosza to oczywiście nie jedyne wydarzenie związane z obchodami Roku Miłosza w Krakowie. Krakowskie Biuro Festiwalowe planuje bowiem organizację wielu dodatkowych projektów – m.in. projektu Umysł wyzwolony – krakowskie obchody Roku Czesława Miłosza, który ma zaangażować na potrzeby obchodów wiele przestrzeni publicznych Krakowa. Jenny Holzer, Ogród Zen, Liryczne Tramwaje, Camera Obscura, 4P to realizacje, które mają stać się głośnymi wydarzeniami, komentowanymi w Polsce i Europie. Dodatkowo niekonwencjonalne działania promocyjne wśród mieszkańców i turystów stworzą wrażenie wszechobecności tematów miłoszowskich w przestrzeni publicznej.

KBF przygotowuje również projekt Made in Poland. Miłosz Sounds w ramach 9. Festiwalu Sacrum Profanum zaangażuje pięciu wybitnych kompozytorów muzyki współczesnej - Pawła Mykietyna, Agatę Zubel, Wojciecha Ziemowita Zycha, Aleksandrę Grykę i Dobromiłę Jaskot. Stworzą oni pięć utworów, inspirowanych twórczością Czesława Miłosza, na podstawie wybranych tekstów poety. Gdy będą już gotowe, pięć wyśmienitych zespołów - Askol|Schoenberg, Ensemble Modern, Alarm Will Sound, London Sinfonietta i Klangforum Wien - zaprezentuje uroczyste wykonanie stworzonych dzieł podczas Festiwalu Sacrum Profanum w Krakowie.

Przypomnijmy, że Krakowskie Biuro Festiwalowe otrzymało jedną z najwyższych w Polsce dotacji z programu Miłosz 2011 – Promesa przyznawaną przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Na organizację 2. Międzynarodowego Festiwalu Literackiego im. Czesława Miłosza dostanie 1 120 000 zł, na realizację projektu Umysł wyzwolony – krakowskie obchody roku Czesława Miłosza – 600 tys. zł, a projektu Made in Poland. Miłosz Sounds w ramach 9. Festiwalu Sacrum Profanum – 100 tys. zł. Program Miłosz 2011 – Promesa dysponuje budżetem **7 mln zł**, w ramach którego wesprze finansowo przygotowanie i realizację przyszłorocznych obchodów Roku Czesława Miłosza. O dotacje walczyło 311 projektów, wsparcie finansowe przyznano 57 z nich.

Dodatkowe informacje o wydarzeniach organizowanych w Krakowie podczas Roku

Miłosza są dostępne na stronie internetowej: [www.milosz365.pl](http://www.milosz365.pl) i [www.biurofestiwalowe.pl](http://www.biurofestiwalowe.pl) . (KF).

---

### **KRYTERIUM ULICZNE PO KRAKOWIE ZAKOŃCZY TOUR DE POLOGNE**

**Trasa ostatniego etapu 68. Tour de Pologne poprowadzona będzie ulicami Krakowa. „To będzie niezapomniane, pełne wrażeń i emocji widowisko” – jest przekonany Czesław Lang, dyrektor generalny Lang Team, organizator najważniejszej w Polsce imprezy kolarskiej.**

Tegoroczny, 68. Tour de Pologne ponownie zakończy się w Krakowie. Z tą jednak różnicą, że ostatni etap w całości poprowadzony będzie po ulicach naszego miasta. „To będzie emocjonujące kryterium uliczne ze startem na Rynku Głównym i metą przy Błoniach” – zapowiada Czesław Lang, dyrektor generalny Lang Team, które organizuje najważniejszą kolarską imprezę w naszym kraju.

Runda ulicami Krakowa będzie miała około 12 kilometrów. Kolarze będą musieli pokonać ją dziesięć razy. „Będzie to etap sprinterski, niezwykle atrakcyjny, prowadzący najciekawszymi zakątkami Krakowa. Przez blisko dwie godziny pokażemy Kraków na żywo w Eurosporcie - do 60 krajów, w blisko 20 wersjach językowych oraz w Programie I Telewizji Polskiej” – mówi Czesław Lang. Przypomnijmy, że ostatni etap wyścigu odbędzie się 6 sierpnia. Trasa całego 68. Tour de Pologne zostanie zaprezentowana 14 kwietnia w Magistracie.

Tymczasem w maju odbędzie się inna duża impreza kolarska w naszym mieście - Skandia Maraton Lang Team. „W sobotę, 14 maja zapraszamy do Krakowa wszystkich sympatyków jazdy na rowerze. Każdy uczestnik będzie mógł się poczuć jak zawodowiec, bowiem oprawa tej amatorskiej imprezy będzie taka, jak w przypadku Tour de Pologne” – zapowiada Czesław Lang. Uczestnicy będą mieli do wyboru cztery dystanse - wyścig rodzinny na 10 kilometrów oraz 30, 60 i 100 kilometrów.

W tym dniu odbędzie się również Krakowski Bieg Samorządowy. Ci, którzy zechcą mogą wziąć udział zarówno w porannym biegu jak i w maratonie kolarskim, który rozpocznie się w południe. (M).

---

### **GDZIE WYRZUCIĆ ZUŻYTĄ ŚWIETLÓWKĘ?**

**Kraków uczestniczy w ogólnopolskim programie „Masz ZUŻYTĄ ŚWIETLÓWKĘ? Wrzuć ją do kontenera z tym znakiem”. We wtorek, 15 lutego o godzinie 12.00 w Sali Portretowej krakowskiego Magistratu odbędzie się konferencja prasowa w tej sprawie.**

Program „Masz ZUŻYTĄ ŚWIETLÓWKĘ? Wrzuć ją do kontenera z tym znakiem” wdrażany jest w największych polskich miastach. Jego organizatorem jest ElektroEko Organizacja Odzysku Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego. W Krakowie współorganizatorem akcji jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Podczas jutrzejszej (15 lutego) konferencji prasowej w Magistracie będzie się

można dowiedzieć, gdzie w Krakowie można się legalnie pozbywać świetlówek. Przedstawiciele ZIKIT omówią też stan aktualny prac związanych z budową Lamusowni, pierwszego w naszym mieście centrum recyklingu, wzorowanym na europejskich rozwiązaniach. (M).

---

### **BILETY PRZEZ KOMÓRKĘ TAKŻE W MPAY**

**Od poniedziałku, 14 lutego pasażerowie zyskali możliwość zakupu biletu komunikacji miejskiej za pomocą systemu ePay. To drugi, po moBILET, operator, który współpracuje z Miastem przy sprzedaży biletów przez komórkę.**

Kupowanie biletów komunikacji miejskiej za pomocą systemu mPay będzie bardzo proste. Pasażer będzie musiał się zarejestrować w specjalnym serwisie i doładować swoje konto odpowiednią kwotą. Żeby skasować bilet będzie trzeba połączyć za pomocą specjalnego kodu z operatorem. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl).

Przypominamy, że od grudnia zeszłego roku w Krakowie działa system zakupu biletów przez komórkę, obsługiwany przez firmę moBILET. Usługa cieszy się rosnącą popularnością wśród pasażerów. W styczniu 2011 roku za pomocą telefonu komórkowego w systemie moBILET krakowianie zakupili niemal 11 tys. biletów komunikacji miejskiej za ok. 20 tys. zł. Największym powodzeniem cieszyły się bilety 15 minutowe normalne, jednoprzejazdowe normalne i 15 minutowe z ulgą ustawową. (M).

---

### **STWÓRZ Z NAMI WYSTAWĘ O JANIE PAWLE II**

**Wiele osób przechowuje w domowych archiwach zdjęcia wykonane podczas pobytów Ojca Świętego w Małopolsce. Właśnie nadarza się wyjątkowa okazja by zaprezentować je światu. Urząd Miasta Krakowa i Redakcja Gazety Krakowskiej zapraszają do udziału w przygotowaniu wystawy dokumentującej historię wizyt Jana Pawła II w Krakowie i Małopolsce. Wystawę, która ma towarzyszyć beatyfikacji papieża Polaka, będzie można oglądać w kwietniu i maju w jednym z reprezentacyjnych miejsc Krakowa.**

Jeśli masz zdjęcie, które jest dla Ciebie wyjątkowo ważne i chcesz się nim podzielić z innymi przynieś lub prześlij je do nas. Krótko uzasadnij dlaczego wybrałaś/eś tę właśnie fotografię. 50 najciekawszych zdjęć wraz z uzasadnieniami posłużą do stworzenia plenerowej wystawy oraz albumu, który będzie jej towarzyszył.

Zależy nam szczególnie na uzyskaniu zdjęć, które nie były wcześniej publikowane w prasie i pokazują papieskie wizyty w Krakowie i Małopolsce nieco inaczej niż obrazy mocno już utrwalone w naszej pamięci. Do akcji może się przyłączyć każdy – zarówno amatorzy, jak i zawodowi fotograficy.

**Na zdjęcia czekamy do 4 marca 2011 r. UWAGA!** zdjęcia które zostaną przesłane po tym terminie nie będą brane pod uwagę przy tworzeniu wystawy, ale będą mogły być publikowane na łamach Gazety Krakowskiej oraz stronach internetowych

organizatorów akcji.

### **GDZIE PRZESŁAĆ LUB PRZYNIIEŚĆ ZDJĘCIA**

- Zdjęcia można przesłać **drogą elektroniczną** na adres: [press@um.krakow.pl](mailto:press@um.krakow.pl) lub [jp2@gk.pl](mailto:jp2@gk.pl). W tytule e-maila należy wpisać słowo: Beatyfikacja.
- **Za pośrednictwem poczty tradycyjnej** na adres: Wydział Informacji, Turystyki i Promocji UMK – Biuro Prasowe, pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków (z dopiskiem: Beatyfikacja) lub na adres: Gazeta Krakowska, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków.
- Zdjęcia można także **przynieść osobiście** do Biura Prasowego UMK w Krakowie, pl. Wszystkich Świętych 3-4, pokój 160 lub do któregoś z oddziałów Gazety Krakowskiej: Kraków, al. Pokoju 3; Nowy Sącz, ul. Kochanowskiego 14; Oświęcim, Rynek Główny 1; Tarnów, ul. Krakowska 6; Zakopane, ul. Chramcówki 22; Nowy Targ, ul. Królowej Jadwigi 17; Gorlice, ul. 3 Maja 10; Chrzanów, Rynek Główny 3; Olkusz, ul. Floriańska 2/26.

**UWAGA! Do zdjęć trzeba koniecznie dołączyć wypełniony formularz przekazania.** Jego treść jest dostępna na stronach [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) oraz [www.gk.pl](http://www.gk.pl). Formularz będzie także drukowany w najbliższych wydaniach Gazety Krakowskiej. (KF).

---

### **KONSULTACJE W SPRAWIE CMENTARZA NA FINISZU**

**Dobiegają końca konsultacje społeczne w sprawie budowy cmentarza komunalnego wraz ze spopielnarnią w Podgórkach Tynieckich. Jutro (15 lutego, wtorek) o godzinie 17.00 w Szkole Podstawowej nr 133 przy ul. Wrony 115 odbędzie się spotkanie dla mieszkańców Sidziny i Podgórek.**

Do dyspozycji mieszkańców będą przedstawiciele Wydziału Inwestycji, Zarządu Cmentarzy Komunalnych, Biura Planowania Przestrzennego, Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu oraz Rady Dzielnicy VIII. Na spotkanie zaproszeni zostali również prelegenci - przedstawiciele potencjalnego koncesjonariusza, z którym Miasto prowadzi negocjacje w ramach trwającego postępowania przetargowego.

Mieszkańcy będą się mogli dowiedzieć o założeniach i wymaganiach dotyczących budowy cmentarza wynikających z uchwalonego w 2009 roku Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Tynec - Węzeł Sidzina. Zaprezentowana zostanie wstępna koncepcja cmentarza w Podgórkach Tynieckich i budynków ceremonialnych wraz ze spopielnarnią. Omówiona zostanie technologia spopielenia i przewidywany wpływ inwestycji na środowisko.

Przypomnijmy, że cmentarz w Podgórkach Tynieckich to jeden z dwóch przewidzianych w planach zagospodarowania przestrzennego miasta nowych nekropolii komunalnych, które wyposażone w nowoczesne spopielnarnie, mają zaspokoić potrzeby mieszkańców na najbliższe kilkadziesiąt lat. Druga lokalizacja to Ruszcza, przy wschodniej granicy Krakowa. Cmentarze te będą dostosowane do różnych

występujących w Polsce tradycji pochówku, takich jak groby ziemne, groby murowane, katakumby, kolumbaria. (M).

---

### **WIECZÓR LUDZI DOBREJ WOLI**

**Poezja, Gershwinem, Chopinem i Verdim rozbrzmiewała w sobotę, 12 lutego sala Filharmonii Krakowskiej. Charytatywny koncert, któremu towarzyszyło motto „Miłość jest wszystkim, co istnieje”, zorganizowały na rzecz harfistki i chórzystki Joanny Ilnickiej oraz aktorki Ewy Ciepeli Fundacja „Mimo Wszystko” i Filharmonia im. Karola Szymanowskiego.**

Wszyscy artyści, którzy wystąpili w trakcie koncertu, brali w nim udział charytatywnie. Prócz krakowskich filharmoników, pod dyrekcją Pawła Przytockiego, na scenie pojawili się akordeoniści z „Motion Trio” (zagrali kompozycje Janusza Wojtarowicza, Fryderyka Chopina i Franciszka Liszta), sopranistka Iwona Socha (wykonała utwory Georga Gershwina, Johna Lennona, Leonarda Bernsteina i Andrew Lloyd Webbera), a Chór Filharmonii Krakowskiej zaśpiewał „Va pensiero” z „Nabucco” Giuseppe Verdiego. Utwory muzyczne przeplatały się z miłosnymi strofami Petrarki, Dickinson, Browlinga, Rilke’go, Donna, Szymborskiej, Nowaka, Poświatowskiej, Broniewskiego i Grochowiaka. Czytali je: Anna Dymna, Krzysztof Globisz, Magdalena Waligórska i Krzysztof Zawadzki.

Koncert był połączony z aukcją „przedmiotów na szczęście” – ofiarowanych m.in. przez znanych aktorów, muzyków, polityków. Wśród darczyńców znaleźli się m.in. Anna Polony, Jerzy Trela, Wisława Szymborska, Anna Dymna, Anna Szałapak, Michał Bajor, Ksiądz Kardynał Franciszek Macharski, prezydent Krakowa Jacek Majchrowski (podał książkę „Poczet sołtysów, wójtów, burmistrzów i prezydentów Miasta Krakowa 1228-2010”), Joanna Osyda i produkcja serialu „Majka” emitowanego przez TVN. Można było również wylicytować trąbkę hejnalisty z Wieży Mariackiej (w czasie koncertu został na niej odegrany hejnał), a także oryginalny skuter „Osa” z 1964 r. ofiarowany przez Jacka Pałkowskiego i sprawdzony w ekstremalnych warunkach przez Krzysztofa Globisza.

Dzięki pomocy wielu osób, artystów, gwiazd, a także mieszkańców Krakowa, którzy tak licznie przybyli na koncert, udało się na chwile obecną zebrać ponad 50 tys. złotych.

Najwyższą cenę – 3500 zł – uzyskano za trąbkę hejnalisty, którą na aukcję przekazała Komenda Miejskiej Straży Pożarnej w Krakowie.

Dochód z koncertu i aukcji został przeznaczony na leczenie i rehabilitację Joanny Ilnickiej, harfistki i chórzystki Filharmonii i Opery Krakowskiej oraz Ewy Ciepeli, aktorki Narodowego Starego Teatru (obie artystki zmagają się z ciężkimi chorobami). Aukcję poprowadzili Anna Dymna i Andrzej Starmach.

Szczegółowe informacje na [www.mimowszystko.org](http://www.mimowszystko.org)

---

## **WE WTOREK:**

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**11:00** – Konferencja prasowa dotycząca autopoprawek do projektu budżetu Miasta Krakowa proponowanych przez Prezydenta Miasta Krakowa, sala Lea

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**15:00** – Komisja Budżetowa, sala Lea

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**15:00** – Komisja Budżetowa, sala Lea

**16:00** – Komisja Edukacji, sala Portretowa

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba**

**15:00** – Komisja Budżetowa, sala Lea

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**12:30** – Briefing dotyczący aktualnej sytuacji w Capelli Cracoviensis, hol prezydencki

**15:00** – Komisja Budżetowa, sala Lea

---

**INFORMACJE DROGOWE:**

---

**UTRUDNIENIA W REJONIE POLITECHNIKI**

**Uwaga kierowcy. Jutro (15 lutego, wtorek) można się spodziewać utrudnień drogowych w rejonie Politechniki.**

We wtorek, 15 lutego, od godziny 8 rano do odwołania kierowcy muszą się przygotować na utrudnienia w ruchu w rejonie węzła Warszawskiego koło głównego gmachu Politechniki. Kłopoty z przejazdem spowodowane będą malowaniem poziomych znaków na jezdniach ulicy Pawiej (obok Politechniki Krakowskiej), a także na łącznicy alei Słowackiego z ulicą Pawią. (M).

---

**WARTO WIEDZIEĆ:**

---

**KRAKÓW PROMUJE SIĘ NA MIĘDZYNARODOWYM FESTIWALU FILMOWYM W BERLINIE**

***Go to Krakow, your set is already there!*** – takim hasłem Kraków promuje się na **61. Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Berlinie** – jednym z **największych i najbardziej prestiżowych festiwali filmowych na świecie.**

Specjalnie na Berlinale (10-20 lutego) i organizowane równoległe Europejskie Targi Filmowe (10-18 lutego), Krakowska Komisja Filmowa wspólnie z Alvernia Studios, przygotowały *Magazyn Filmowy* prezentujący miasto jako miejsce przyjazne filmowcom i przybliżający możliwości realizacji tutaj produkcji filmowych. Kraków reprezentuje w

Berlinie Rafał Orlicki – szef KKF i przewodniczący sekcji Regionalnych Funduszy Filmowych działającej w ramach Krajowej Izby Producentów. W najbliższy poniedziałek (14 lutego), Rafał Orlicki weźmie udział w spotkaniach największych europejskich stowarzyszeń, których członkiem jest KKF: Cine-Regio i EUFCN.

Codziennie na profilu Krakowskiej Komisji Filmowej na Facebooku będą zamieszczane relacje i zdjęcia z kolejnych dni Festiwalu w Berlinie.

**Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Berlinie (Berlinale)** jest zaliczany do prestiżowego grona najważniejszych wydarzeń w branży filmowej. W tym roku o statuetkę Złotego Niedźwiedzia walczy 16 filmów, które ocenia jury obradujące pod przewodnictwem Isabelli Rossellini. Festiwal otworzył wczoraj (10 lutego, czwartek) pokaz najnowszego filmu braci Coen zatytułowanego *Prawdziwe męstwo*.

**Europejskie Targi Filmowe** - to jedno z najważniejszych wydarzeń międzynarodowego środowiska filmowego, miejsce spotkań producentów i przedstawicieli środowiska filmowego z całego świata: szefów studiów filmowych, niezależnych producentów, przedstawicieli międzynarodowych dystrybutorów oraz nadawców kanałów tematycznych i platform cyfrowych. Częścią wydarzenia są także targi koprodukcyjne z udziałem producentów, podmiotów finansujących i dystrybutorów. Krakowska Komisja Filmowa będzie w nich uczestniczyć jako obserwator.

**Stowarzyszenie Cine-Regio** jest siecią regionalnych funduszy filmowych w Europie. Sieć ciągle rozwija się i obecnie skupia 32 regionalne fundusze filmowe z 12 państw członkowskich UE (oprócz Norwegii, Serbii i Szwajcarii). Trzy główne cele Cine-Regio to: transfer wiedzy, polityka filmu i koprodukcja.

**European Film Commission Network – EUFCN** – to organizacja non-profit, wspierająca i promująca europejską kinematografię i kulturę filmową. Jej głównym celem jest: tworzenie sieci jak najbardziej aktywnych Europejskich Komisji Filmowych, promowanie wymiany informacji pomiędzy członkami organizacji, ciągły rozwój w ramach poszukiwań miejsc do realizacji zdjęć oraz prowadzenie zawodowych i edukacyjnych szkoleń dla członków organizacji. Ponadto organizacja zajmuje się wspieraniem branży kinematograficznej; organizowaniem seminariów i konferencji, a także analizowaniem potrzeb producentów filmów kinowych i telewizyjnych oraz ich realizacją.

**Krakowska Komisja Filmowa** działa w strukturach Krakowskiego Biura Festiwalowego. Wspiera realizacje produkcji filmowych: pomaga przy uzyskiwaniu wszelkich wymaganych zezwoleń, a także dostępie do lokacji publicznych na terenie całego regionu. Koordynuje kontakty producentów z urzędami, policją, strażą miejską, strażą pożarną oraz pogotowiem ratunkowym. Dzięki wypracowanym przez Krakowskie Biuro Festiwalowe procedurom wszystko dzieje się w najszybszym możliwym terminie. KKF pomaga partnerom również na wcześniejszych etapach produkcji m.in. w znalezieniu odpowiednich lokacji filmowych, co ułatwia baza danych prezentująca kilkaset



atrakcyjnych lokacji zdjęciowych na terenie całego województwa. Pomaga także w udostępnianiu dla potrzeb ekip filmowych obiektów znajdujących się na terenie miasta. Partnerzy KKF mogą korzystać ze stale aktualizowanej bazy specjalistów zajmujących się produkcją filmową i telewizyjną oraz doświadczonych firm działających w tej branży. Dodatkowym atutem KKF, jest możliwość dofinansowania produkcji filmowej zlokalizowanej w Małopolsce za pośrednictwem Regionalnego Funduszu Filmowego, którego operatorem jest również Krakowskie Biuro Festiwalowe. Więcej: [www.film-commission.pl](http://www.film-commission.pl). (KF).

---

### **URZĄD CORAZ BARDZIEJ EKO**

**W Urzędzie Miasta Krakowa stoją już pojemniki na zużyte baterie, kosze na papier, szkło i plastik. W trosce o środowisko, we wszystkich budynkach od niedawna prowadzona jest selektywna zbiórka zużytych żarówek energooszczędnych.**

Pojemniki na żarówki znajdują się w następujących lokalizacjach Urzędu Miasta Krakowa:

- plac Wszystkich Świętych 3-4,
- ul. Stachowicza 18,
- Rynek Podgórski 1,
- ul. Wielicka 28a,
- al. Powstania Warszawskiego 10,
- ul. Grunwaldzka 8,
- os. Zgody 2.

Magistrat dba też o segregację innych odpadów. Urzędnicy wyrzucają baterie do specjalnie przygotowanych - przezroczystych, estetycznych pojemników. O ich wywóz dba firma, która udostępniła urządzenia. W urzędzie znajduje się ponadto kilkadziesiąt trójdzielnich koszy przeznaczonych na papier, szkło i plastik.

Segregacja to nie jedyne proekologiczne rozwiązanie w magistracie. Tam gdzie to możliwe, sukcesywnie wymieniane są też żarówki. Już 70 % z nich to żarówki energooszczędne. Ponadto w często odwiedzanych lokalizacjach magistratu - przy ul. Wielickiej i os. Zgody - w toaletach zamontowano fotokomórki, by uniknąć niepotrzebnego zapalania światła.

Urząd zachęca pracowników do korzystania z ekologicznych rozwiązań informując o nich w intranecie. (KS).

---

### **NIE ZAPOMNIJ O PODATKU**

**Wkrótce mija termin zapłaty podatku od środków transportowych, podatku od nieruchomości, a także opłaty za użytkowanie wieczyste gruntu. Nie trzeba przychodzić do urzędu - należności można wpłacać przez Internet i w placówkach banku Pekao S.A bez dodatkowych opłat.**

Zbliża się termin płatności:

- podatku od środków transportowych - termin płatności do 15 lutego;
- podatku od nieruchomości, podatku rolnego i leśnego – termin I raty do 15 marca;
- opłaty za wieczyste użytkowanie gruntu – termin płatności do 31 marca.

Należności można uregulować nie tylko w kasach Urzędu Miasta, ale też w placówkach Pekao S.A. bez kolejek i dodatkowych opłat.

Wpłacając należności w placówkach Banku nie trzeba wypełniać dowodu wpłaty, należy jedynie podać kasjerowi tytuł wpłaty oraz właściwy dla danej wpłaty numer rachunku bankowego. Dla decyzji ustalających zobowiązanie podatkowe wpłat należy dokonać na zamieszczony w decyzji indywidualny numer konta bankowego.

Dla wieczystych użytkowników Skarbu Państwa wpłat należy dokonać na nr rachunku 43 1240 4722 1111 0000 4853 6055.

Dla wieczystych użytkowników Gminy Miejskiej Kraków dla byłych dzielnic: Śródmieście, Krowodrza i Podgórze wpłat należy dokonywać na nr rachunku 64 1240 4722 1111 0000 4849 0184.

Dla dzielnicy Nowa Huta na nr rachunku 80 1240 4722 1111 0000 4857 6905.

Wpłat można dokonywać również [przez](#) Internet.

Wykaz placówek Banku Pekao S.A.:

**Śródmieście:**

ul. Pijarska 1, ul. Gołębia 24, ul. Karmelicka 8, ul. Czysta 21, Rynek Główny 47,  
ul. Łukasiewicza 3, ul. Bajana 4, al. Pokoju 1, al. Powstania Warszawskiego 12,  
ul. Dunajewskiego 8, Rynek Główny 31, ul. Bracka 1a, ul. Retoryka 1,  
ul. Szpitalna 15, ul. Podgórska 34, ul. Wielopole 1, ul. Szeroka 22, ul. Krakowska 46.

**Krowodrza:**

ul. Kazimierza Wielkiego 75, ul. Królewska 65, Al. Mickiewicza 30, ul. Wrocławska 24,  
ul. Solskiego 1, ul. Królowej Jadwigi 146, ul. Conrada 63, ul. Zielińska 3,  
ul. Balicka 18a, ul. Piastowska 47.

**Podgórze:**

ul. Józefińska 18, ul. Rydlówka 5, ul. Wielicka 76, ul. Wielicka 114,  
ul. Mały Płaszów 4, ul. Wielicka 259, ul. Wielicka 269,  
ul. Legionów J. Piłsudskiego 19, ul. Zakopiańska 58, ul. Kapelanka 1,  
ul. Gronostajowa 3, ul. Kobierzyńska 93.

**Nowa Huta:**

os. Centrum B1, os. Boh. Września 39, os. Kolorowe 10, ul. Ujastek 1,  
os. Na Wzgórzach 32, os. Tysiąclecia 42, os. Teatralne 19, os. Wysokie 22c,  
os. Centrum D 7. (KS).

---

**ZAWIESZASZ DZIAŁALNOŚĆ? ZRÓB TO POPRAWNIE!**

**Zgodnie z przepisami ustawy o swobodzie działalności gospodarczej,**

**przedsiębiorca może zawiesić wykonywanie działalności na okres od 1 miesiąca do 24 miesięcy. Warto pamiętać o tym, jak prawidłowo obliczać ten okres, by zawieszenie uznał m.in. Zakład Ubezpieczeń Społecznych.**

Prawidłowe obliczanie zawieszenia działalności gospodarczej regulują przepisy Kodeksu Postępowania Administracyjnego. Zgodnie z nimi, jeżeli - przykładowo - przedsiębiorca zamierza zawiesić działalność na miesiąc, od pierwszego dnia miesiąca np. od 1 stycznia, to aby zawieszenie było skuteczne, wznowienie działalności powinno nastąpić najwcześniej od 2 lutego. Wpisanie w tym przypadku daty wznowienia „01.02” spowoduje nieskuteczność zawieszenia, ponieważ nie trwało ono (według przepisów Kodeksu Postępowania Administracyjnego) pełny miesiąc.

Mimo tego, że osoby zawieszające działalność są informowane w Punkcie Obsługi Przedsiębiorcy o skutkach nieprawidłowego wznowienia, zdarzają się błędy, które skutkują m.in. naliczeniem składki zdrowotnej przez ZUS. Warto więc o tym pamiętać by uniknąć niepotrzebnych kosztów.

W okresie zawieszenia działalności przedsiębiorca nie opłaca dobrowolnej składki na ubezpieczenie chorobowe. Z tego powodu - jeśli zawieszenie będzie trwało powyżej 30 dni - zasiłek chorobowy (z tego ubezpieczenia) będzie przysługiwał dopiero po upływie 90 dni ubezpieczenia. (KS).

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji